Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Cổ Động

Cuộc thi hào hứng của Bình Minh
VỚI NHIỀU GIẢI THƯỞNG XỨNG ĐÁNG
Ngoài chiếc HONDA SS 50 dành cho bạn đọc đắp đúng câu hỏi về kết quả bầu cử Tổng-Thống và Phó T.T.
Chiếc T.V. Général 19 INCHES NÀY

(do hãng VOPCO, 40 Võ Tánh đại lý)
DÀNH CHO BẠN ĐỌC ĐOÁN TRÚNG CÂU HỎI VỀ KẾT QUẢ BẦU CỬ THƯỢNG NGHỊ VIỆN
CHÚ Ý : Mỗi bạn có quyền bỏ nhiều phiếu không cần phong bì ; Ở xa- gởi bằng Bưu điện thì một phong bì đựng bao nhiêu cũng được.
(Xin cái phiếu dự thi đăng nơi trang 2)

Nhân lời tuyên bố của Tr. T. Thiệu MỸ CÓ THỂ NGƯNG OANH TẠC B.V

Năm thứ tư • Bộ mới • Số 282 • 3 đồng • Thứ Năm 10-8-1967

bình minh

CƠ-QUAN ĐẤU-TRANH CỦA NHÂN DÂN MIỀN NAM

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

CHỦ-NHIỆM : VÕ-VĂN-ÚNG — CHỦ-BÚT : QUỐC-ÂN — TỔNG THƯ-KÝ TOÀ-SOẠN : LÊ-HIỀN
TÒA SOẠN VÀ TRỊ SỰ : 211 Nguyễn Thái Học Saigon — Điện thoại : 23.505 — 24.195 — HỘP THƯ : 219

Tham-mưu trưởng không-quân Lào bị PHỤC - KÍCH CHẾT

Con trai của Thủ tướng Phouma bị C.S. bắt giữ

VẠN TƯỢNG, 6 Tháng Tám (AFP) — Hôm Chủ Nhật vừa qua tại 1 cao đường làng gần Vạn Tượng, du kích CS Lào đã dùng súng máy tấn công vào 1 chuyến xe khiến Trung tá Ouneu o Pratheo, Tham mưu trưởng không quân Lào bị tử thương. Trung tá Pratheo ra vùng ngoại ô Vạn Tượng để nghỉ ngày chứa nhựt cùng với 1 số sĩ quan không quân cao cấp, trong số có sở đại úy Mang Khafe con trai của thủ tướng Souvana Phouma.

Người tin thông thạo nói rằng : khi phục kích các sĩ quan không quân Cộng Sản Pathet Lao nhắm hai mục đích : trước hết là trả thù Không quân hoàng gia Lào đã gây nhiều thiệt hại cho chúng trong việc ngăn chặn chuyển chở vũ khí và người từ BV vào Nam và sau nữa là không bỏ dân lành.

TV

LIÊN DANH NGUYỄN VĂN THIỆU — NGUYỄN CAO KỲ HỌP BÁO : KHÔNG CHỦ - TRƯƠNG hợp hiến - hóa tình - trạng đã rồi...

T.T. Kỳ : Liên danh chống tôi là «Dân chủ». Nếu đồng - bào không tín nhiệm là muốn độc tài hay sao?

✻ TR.T. THIỆU : NẾU THẮT CỬ TÔI SẼ TRỞ LẠI CƯƠNG VỊ QUÂN ĐỘI.

✻ SẼ ĐẠI XÁ TRONG MÙA BẦU CỬ

Tường thuật của LÊ LAN HÀ

Hai năm qua chánh phủ rất vững mạnh và rất chính trị vì thiếu phe đối lập dân chủ cũng như không được đa số đồng bào tín nhiệm.

Trên đây là lời tuyên bố của Trung tướng Nguyễn văn Thiệu trong cuộc họp báo của liên danh «DÂN CHỦ» vào lúc 16 giờ ngày 8-8-67 tại 81 đường Trương Minh Giảng Saigon.

Chiến tranh và hòa bình

Trung Tướng Thiệu tiếp : vì nhu cầu cứu quốc dân là một chính thể tự do dân chủ mạt sát hội chống bằng no ấm và một nền Hòa Bình công chính trường cửu.

Cho nên liên danh chúng tôi, chủ trương chống xâm lược cộng sản gồm 3 nhiệm vụ lớn : xây dựng dân chủ, giải quyết chiến tranh và cải tạo xã hội.

Chúng tôi sẽ cố gắng tạo một nhịp lý dân chủ, chúng thoát tạo sự tín nhiệm của toàn thể đồng bào. Tuy nhiên với quyền công dân sẵn có, đồng bào có quyền không bỏ thăm cho liên danh chúng tôi.

TT Kỳ tiếp lời : TT Thiệu : liên danh chúng tôi là liên danh «dân chủ» chắc phải đắc cử. Vì nếu đồng bào không tín nhiệm chúng tôi là đồng bào muốn độc tài hay sao ?

Về chiến tranh và hòa bình, TT Thiệu cho biết : «Không ai muốn có chiến tranh. Cho nên ai muốn tìm hòa bình được, chúng ta nên bàn nghĩ. Và hoà bình không ai với chúng ta; vì nếu HA Nội; Bắc Kinh chấp dứt xâm lăng tức khắc có hòa bình ngay.

Riêng MTGPMN là một công cụ của BV, nếu chúng ta thương thuyết với họ là mặc nhiên công nhận đây là một cuộc nội chiến. Trong trường hợp MTGPMN không chịu mệnh lệnh của BV tức là đó chúng ta sẽ tách rời họ ra để nói chuyện thương thuyết hòa bình.

TT Thiệu cũng cho biết ông ra ứng cử không phải để hợp hiến hóa tình trạng đã có rồi. Vì hiện tại chỉ có quân đội ủng hộ, cho nên cần phải có sự ủng hộ toàn dân ; của nhân dân để đã yếu tố vững mạnh xây cho chánh phủ rất vững mạnh về lãnh vực quân sự nhưng không vững mạnh về mặt chính trị vì thiếu phe đối lập dân chủ cũng như không được đa số đồng bào tín nhiệm.

Với cách khác, chúng tôi chủ trương tạo vững mạnh về quân sự lẫn chính trị.

Chấp nhận đối lập Tự do báo chí...

TT Thiệu tiếp : riêng vấn đề đối lập chúng tôi chấp nhận đối lập trên nền tảng Tự do, Dân chủ.

Chúng những tên trong đối lập mà chỉ giúp đỡ, tập trung các đảng phái lại thành một khối đối lập mình mẽ. Đối lập là một điều cần thiết, tuy nhiên phải có hậu thuẫn nhân dân.

Hiện tại chúng ta đã cố đối lập bao chí, tự do ngôn luận. Các chánh thể sắp tới phải tôn trọng hiến pháp, phải quy chế hóa báo chí theo chiều hướng Hiến Pháp.

TT Kỳ minh những việc «tự do báo chí» Nhựt bản Thời Đại đã đối lập ra mặt, nếu không có «tự do báo chí» làm gì có Thời Đại xuất bản được nữa ?

Ai muốn làm gì thì làm...

Trả lời báo chí về cảm nghĩ của liên danh Dân Chủ đối với các lời lẽ công kích của các liên danh ? TT Kỳ đáp : Trong thời gian tranh cử ai muốn gì, làm gì thì làm, có nhân chứng nói không chủ trương, đã kích một cá nhân nào mà chỉ có giảng trình bày chủ trương của mình. Chúng tôi chắc rằng đồng bào không thích nghe những lời nói vô, chỉ trích đưa phương đó. Vậy ai nói trời nói biển gì thì nói...

TT Kỳ không đồng ý lập luận của liên danh «HOA LƯ» (Phạm Huy cọ) việc thương thuyết hòa bình là phản quốc.

Phủ nhận luận điệu xuyên tạc

Báo chí ngoại quốc gần đây không

Xem tiếp 0 Trang 4

Tham-mưu trưởng không-quân Lào bị PHỤC - KÍCH CHẾT

Con trai của Thủ tướng Phouma bị C.S. bắt giữ

VẠN TƯỢNG, 6 Tháng Tám (AFP) — Hôm Chủ Nhật vừa qua tại 1 cao đường làng gần Vạn Tượng, du kích CS Lào đã dùng súng máy tấn công vào 1 chuyến xe khiến Trung tá Ouneu o Pratheo, Tham mưu trưởng không quân Lào bị tử thương. Trung tá Pratheo ra vùng ngoại ô Vạn Tượng để nghỉ ngày chứa nhựt cùng với 1 số sĩ quan không quân cao cấp, trong số có sở đại úy Mang Khafe con trai của thủ tướng Souvana Phouma.

Người tin thông thạo nói rằng : khi phục kích các sĩ quan không quân Cộng Sản Pathet Lao nhắm hai mục đích : trước hết là trả thù Không quân hoàng gia Lào đã gây nhiều thiệt hại cho chúng trong việc ngăn chặn chuyển chở vũ khí và người từ BV vào Nam và sau nữa là không bỏ dân lành.

TV

BÀ NGUYỄN CAO KỲ : KHÔNG CẦM MINI-JUPE

SAIGON, — Sáng 8-8 nhân dịp Bà Nguyễn Cao Kỳ, phu nhân thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ đến bệnh viện Nhi đồng để trao tặng chi phiếu 3.000 Úc kim cho các phụ viện báo chí để mở cuộc phát vấn chấp nhận và vấn đề «Mini Jupe».

Bà Nguyễn cao Kỳ cho biết : Với tuổi trẻ, thì trường không nên cấm đoán, miễn là đúng lần quá. Hiện tại còn nhiều cái khác đáng cấm hơn. Trong lúc đó có một kỷ giả (nữ sinh) ở vừa gặp bà Kỳ mặc Mini Jupe xanh rất đẹp ở trên Đà Lạt.

Được hỏi là có bao giờ bà nghĩ đến trường hợp những người sự lính nếu Thiếu tướng Kỳ đắc cử lũng thống, bà Kỳ nói do là việc bà đã (qui đến ở 2 năm qua. Nếu những người lính đã gian khổ nơi chiến trường, thì những người vợ của họ ở hậu tuyến đã hy sinh không ít để chăm sóc gia đình. Chính quyền phải có nhiệm vụ trang đỡ họ.

Hôm nay
Xem trang 3
DÒNG KIẾM KHÁCH
Của : Lâu Thanh Vân
HÀN GIANG NHẠN
Đích giả

NHƯNG MUỐN BIẾT «BÊN KIA» sẽ đáp ứng như thế nào

NGOẠI TRƯỞNG THÁI LAN CŨNG TÂN THÀNH NGƯNG OANH - KÍCH, NẾU..

HOA THỊNH ĐỐN (AFP). — «Chánh phủ Mỹ không loại việc có thể ngưng oanh tạc Việt. Nhưng muốn được biết «phía bên kia» sẽ thích hành những biện pháp quân sự nào thế đáp ứng».

Trên đây là lời tuyên bố của một phát ngôn viên bộ Ngoại giao Hoa kỳ để trả lời của hãng ở cuộc họp báo mới đây của Trung tướng Quốc trưởng Nguyễn văn Thiệu.

Phát ngôn viên nầy cũng cho biết thêm là chánh phủ Hoa kỳ rất chú trọng đến các đề nghị của thượng nghị sĩ Mansfield và Cooper muốn đưa vấn VN ra trước Hội đồng bảo an LHQ.

Thái Lan cũng muốn HK ngưng oanh tạc BV nếu

VỌNG CÁC (UPI). — Ngoại trưởng Thái lan Thanat Khoman tuyên bố rằng theo quan điểm của ông thì sống chung hòa bình với các cường quốc Cộng sản Á châu là điều rất khó khăn và là điều không thể được.

Tuy nhiên, ngoại trưởng Khoman tuyên bố thêm rằng « Thái Lan không những sẽ tán thành một cuộc ngưng oanh kích Bắc Việt mà cũng sẽ tán thành một cuộc ngưng giao tranh, nếu một nền hòa bình thật sự có thể đạt tới được ».

Ông tuyên bố «các cuộc thương đàm hòa bình có thể được đưa ra những các cuộc thảo do phái được các quốc gia có thẩm quyền bảo đảm rằng sẽ diễn kiện của các phe liên hệ được tôn trọng trong lúc các cuộc thương thuyết tiến hành».

Nhựt Mỹ sẽ thảo luận về Việt Nam

ĐÔNG KINH (Reuter). — Ngoại trưởng Nhật Bản Takeo Miki đã qua cho biết rằng sẽ thảo luận tân Việt Nam với Ngoại trưởng của Kỳ Dao Kinh trước cuộc họp của ủy ban kinh tế và ngân dịch hỗn hợp Nhật Mỹ tổ chức vào tháng 9 sắp tới ở Hoa Thịnh Đốn.

Khối Toàn Việt chưa thảo tuyên ngôn vì phải lo tranh cử cho 3 LD «Cây Dừa»

Một nhân vật của khối — Ô. Trần-v-Ẩn tuyên bố Hòa đàm với Bắc Việt là đầu hàng C.S.

SAIGON — «Hòa đàm với Bắc Việt là đầu hàng Cộng Sản, Nhất phân biệt Cộng sản Bắc Việt và đồng bào Bắc Việt và nhất phân Miền Nam, thực chất là công cụ của Cộng sản Bắc Việt, và Cộng sản Bắc Việt là Cộng sản Quốc tế».

Trên đây là lời tuyên bố sáng 8-8 của ông Trần văn Ẩn, Ủy viên Ủy Ban Liên Đoàn Quốc Gia, và là một nhân vật của Khối Toàn Việt, trong buổi thuyết trình về dự thảo bản tuyên ngôn của Khối tại phòng họp công tác đầu tiên của Khối sáng nay.

Phân thảo luận đã gây sôi nổi vì có nhiều ý kiến tương phản giữa các đại biểu của Miền Tây và Miền Trung.

Theo số đại biểu Miền Tây cho rằng Đại Hội chỉ nên thảo luận văn đề ông hộ ba liên danh «Cây Dừa» vì phải lo tranh cử cho 3 LD «Cây Dừa».

xem tiếp 0 trang 4

9 LIÊN DANH ỨNG CỬ T.T. phản đối vụ Đông Hà

SAIGON (VIX) 8-8. — Chín liên danh ứng cử Tổng thống — từ 2 liên danh Phan huy Cẩn và Nguyễn văn Thiệu — vừa đã quyết định gởi thư phản đối Chánh phủ về vụ «trực tiếp» xảy ra ở Đông hà liên hệ đến chương trình vận động tranh cử Tổng thống.

Bức thư nào 3 thác mác

— Nếu thật sự có tổ chức tiếp đón Ủy ban vận động tranh cử tại La Vang, thì tại sao phi cơ Hành chánh trước khi đi đã được lệnh đặt xuống Đông Hà : việc phân phối hàng lũng lẫy của Quảng Trị về Saigon là việc làm vô tổ chức của Chánh phủ.

— Do đâu Trung Hoàng xuân Lãm biết chắng tôi bị bắt giữ ở Đông Hà ? Nếu là do Quảng Trị thì sao Quảng Trị lại bỏ rơi chúng tôi trong khi chánh quyền địa phương chỉ cách Đông Hà có 17 cây số. Nếu vậy quả quả biết trước ông Ngô đình Nhu sẽ nghĩ và có dụng ý tránh trách nhiệm.

—• Trong bản tin của Việt tấn Xã (sáng 7-8-1967) Trung Tướng Lâm đã tỏ ra biết trường hợp các việc xảy ra như đích thân theo dõi, nhưng ông đã biết những lâm gì để cho chương trình vận động tiếp tục.

Bức thư đề nghị vị Chủ tịch gởi phúc vấn đến trụ sở của Ủy Ban Vận động Tuyển Cử Trung Ương nói trong ngày 9-8-1967 để chiu liên danh có đủ yếu tố quyết định một thái độ thích nghi đối với cuộc vận động tranh cử nói riêng và cuộc bầu cử nói chung.

Đọc trang 4 :
TIỂU NGẠO GIANG HỒ

TẠI BÌNH-LONG VÀ KONTUM

ĐÁNH LỚN : 219 VIỆT - CỘNG BỊ HẠ

MIỄN THUẾ CHO H.T.X KIẾN ỐC CÔNG CHỨC

SAIGON Thiếu tướng Chủ tịch UBHPTƯ vừa ký nghị định số 1879 NHTC quy định việc miễn thuế cho các công việc thuộc phạm vi hoạt động thương mại của các hợp tác xã kiến ốc công chức, thành lập và điều hành do 1 nghị định của Phó chủ tịch UBHPTƯ. Nghị định vừa nói của quy định việc miễn thuế sau xuất 6% cho các hợp tác xã kiến ốc công chức trong việc xây cất nhà ở tiêu. Mặt khác, các hợp tác xã kiến ốc công chức được tạm miễn thuế môn bài và thể trạch trong thời gian 2 năm kể từ ngày ký nghị định này hay từ ngày thi-hành (TV).

TIN THÊM VỀ TRẬN ĐÁNH VEN ĐÔ THÀNH : 1 CHUẨN TƯỚNG MỸ BỊ THƯƠNG — 5 PHI CƠ RỚT

SAIGON — Người tin quân sự Việt Nam cho biết thêm là Trung đoàn 165 Cộng sản Bắc Việt đã tấn công trại Tổng Lê Chân ở Bình Long, do nhiều đại đội Lực lượng Đặc biệt trú đóng, tại 15 cây số Tây Nam Hớn Quản, Bình Long, nhưng đã bị đẩy lui, để lại một thương binh bị bắt sống, và 116 tử thi, 4 súng cộng đồng và 35 súng cá nhân. Lực lượng đồn trú thiệt hại trung bình.

Tại Kiến Hòa Ngày 7-8 hồi 23 giờ 05 VC bắn 40 quả súng cối 60 ly vào vị trí đóng quân của một tiểu đoàn bộ binh tại 9 cây số Đông Bắc Ba Tri gây cho ta thiệt hại không đáng kể. Về phía địch không rõ.

93 Việt cộng bị lọt ở Kontum

Người tin quân sự VN chiều nay cho biết, các đơn vị nhảy dù và bộ binh, tham dự cuộc hành quân Kam Zei 167 ở Kontum đã hạ 91 VC, bắt sống kẻ tên, tịch thu 4 súng cộng đồng và 15 súng cá nhân, 2 súng cối và 1 máy bộ đàm. Trong vùng Tây Tây Dak Seang.

Một phi cơ trực thăng loại OH13 của Hoa Kỳ trong khi bay quan rất tuần thám đã bị bắn rớt cách Đức Phổ 50 cây số về phía Tây Bắc hồi 16 giờ chiều 7-8.

Trực thăng chở Chuẩn tướng Fruend bị bắn rớt

SAIGON — Phi cơ trực thăng Hoa kỳ trong đó có 1 chiếc chở chuẩn tướng John F. Fruend. Tự lệ B Lữ đoàn 199 Kinh binh Hoa kỳ đã bị trúng đạn VC rớt cách Sài gòn chừng 4cs về phía Bắc Tây bắc, bên bờ phía Nam sông Saigon hồi chiều 7-8.

Tuy miễn chuẩn Tướng Fruend chỉ bị thương nhẹ, Hai chiếc trực thăng này bị bắn rớt khi yểm trợ các binh sĩ thuộc Lữ đoàn 199 Khinh binh và binh sĩ VNCH bị cô một đại đội VC tấn công tại bãi đáp ở vị trí nói trên, lúc 13 giờ chiều 7-8.

Lực lượng bạn được sự yểm trợ của phi cơ trực thăng cùng như phản binh và chiến đấu cơ đã cầy lên địch vào lúc 17 giờ 35. Địch bỏ lại 7 xác chết đồng bọn, một súng cối 60 ly với 10 quả đạn, một súng

Xem tiếp 9 trang 4

Ý-KIẾN CHÚNG TÔI

Phương tiện đồng đều

Bài của QUỐC ÂN

Sau chuyến đi Miền Trung của các liên danh ứng cử viên đến sự Tổng thống và Phó Tổng thống, nhân dân V.N nói riêng đều phải nhìn nhận một sự thật : trong các cuộc bầu cử nầy, thiếu phương tiện chánh quyền là thiếu 90 phần trăm phương tiện hoạt động.

Hôm nay, có lẽ đồng bào khắp nơi đều biết : 9 liên danh ứng cử viên Tổng thống đã được phí cơ chở tức đến ra phi trường Đà Nẵng. Nơi đây không một xe cộ nào đã di chuyển qua Quảng Trị, chỉ có 3 xe hồi rác của người Mỹ ở hiểu kỳ đến chơi. Trở trêu thay, các sĩ quan lái xe lại là những người chuyên điều khiển chở tiện (quản khuyển)!

Các sĩ quan Mỹ nầy, ai làng tất, đề nghị đưa giúp các ứ Tổng thống và Phó Tổng thống trong lai đi La Vang, nhưng vì thể diện quốc gia, các vị đự đành phải từ chối, Trở về phi trường Đà Nẵng, các ứng cử viên không tiếp xúc được với chánh quyền địa phương nên chỉ còn nước về Saigon.

Thành thật mà nói, đúng lý ra, mỗi ứng cử viên đều phải tự lo liệu lấy để tiếp xúc với đồng bào. Nhưng đó là ở các nước thái bình có những đoàn thể nhân dân lớn mạnh đưa người ra tranh cử.

Tại miền Nam ở tuyến, các đoàn thể cách mạnh hay chánh trị đã bị đàn áp, phong kiến, độc tài tàn hại, hiện nay đều xa xác, không đoàn thể nào có phương tiện toàn quốc để ủng hộ ứng cử viên của mình. Còn tư nhân thì có ai đủ sức hoạt động trong một đơn vị rộng lớn như miền Nam ?

Việc xây dựng dân chủ không phải là chuyện riêng của dân chúng, mà chánh quyền muốn hay không, dân phải tiếp tay, không phải cho ứng cử viên, mà cho dân chúng có dịp giáp mặt với những người tự nguyện lãnh đạo quốc gia. Khuyến khích những người quyết tâm phụng sự dân tộc.

Để cho các liên danh được đồng đều phương tiện, chúng tôi trông rằng liên danh quân sự đang nắm chánh quyền nên đi chung với các liên danh dân sự trong các dịp trình diện với đồng bào. Như vậy, đồng bào sẽ dịch bằng phi cơ chở xác chết, ngồi xe rác do các sĩ quan khuyển khuyển Mỹ lái cũng chẳng ai nói gì được, vì là ra phương tiện cũng đồng đều !

Tuyên cáo «số 7» của Đại Đạo T.K. Phổ Độ THUỘC TÒA-THÁNH BẾN TRE

Vạch rõ đường hướng hành Đạo và chương trình hành động trong giai đoạn hạ ngươn nầy...

Ở LỚI TÒA SOẠN : Chúng tôi vừa nhận được bản TUYÊN CÁO «số 7» của giáo phái Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ, đóng tại Tòa Thánh Bến Tre (Kiến Hòa) gửi nhờ phổ biến. Với tư cách một cơ quan thông tin, nghĩ luận Nhựt báo Bình Minh sẵn đăng tải để tộng đường dư luận. Đăng lời giới thiệu Đạo nầy Minh xin đường hướng và chương trình hành động của Tòa Thánh.

Tuyên Cáo

Chư hiền hưởng phái,

Hôm nay, giữa khung trời cao rộng dưới Thiên nhân thế hiện ảnh sáng chơn lý Thiên Đạo đã thương tuyên Đạo ở hành Đại Đ ệ hiệp Thánh Đức Đức Giáo Tông NGUYỄN NGỌC TƯƠNG, Người là vị thay thân cho Đại Từ phụ, để cầu giáng mối Đạo tại thế trong thời kỳ cuối hạ ngươn nầy.

Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ được thái nguyên từ hơn bốn mươi năm nay, nhưng có tôn chỉ và mục đích rõ ràng. Tôn chỉ là qui nguyên Tam Giáo, hiệp nhất Ngũ Chi, khai thế Trời là Cha chung của nhơn loại vạn vật là Đấng Cao-Đẩu tối cao đã phân thân giáo trần mở Đạo độ Đời, từ Nhựt Kỳ, qua Nữ Kỳ cho đến Tam kỳ Phổ Độ nay,

(Xem tiếp trang 2)

17-8 : Thi Tú Tài I khóa đặc biệt

12-9 : Thi tuyển vào trường Bách khoa Phú-thọ, 21-8 thi liên lớp tại trường Trưng vương

SAIGON. — Sở Khảo thí cho biết kỳ thi Tú tài phần I, khóa đặc biệt, ngày 17-8-67 sẽ được tổ chức tại trường nữ trung học Lê văn Duyệt Gia định, trường tiểu học Chí Lăng 1, đường Chi Lăng Gia định và trường Trung học Hồ ngọc Cẩn Gia định.

Trường Lê văn Duyệt sẽ dành cho thí sinh ban A, trường Chi Lăng ban B và trường Hồ ngọc Cẩn ban CD.

Phiếu Báo Danh sẽ được cấp phát tại đây từ 10-8-1967, cái trường Trung học Trưng Vương 3N quận Bình Kiều Saigon (cao các thí sinh ban A), trường Trung học Mạc Đĩnh Chi tại 9 Lưu Chí Hiếu (cho thí sinh ban B và trường Trung học Hồ ngọc Cẩn Gia định cho các thí sinh ban CD.

Dời ngày thi trường Bách khoa Phú thọ

Bộ Giáo dục trân trọng thông cáo : Kỳ thi tuyển học sinh vào lớp đệ nhất niên trường Bách Khoa Trung cấp Phú Thọ về niên học 1967 1968, được dịch vào ngày 5-9-1967, nay được dời lại ngày 12-9-1967.

Người ta không có gì thay đổi.

Thông cáo về kỳ thi lên lớp niên khoá 1967 1968 của trường nữ trung học Trưng Vương : các học sinh thi lên lớp Đệ Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam phải có việc tại trường để dự thi trước 7g30 ngày mồng Hai 21-8-1967 Học sinh mang giấy tờ kể trên để vào trường được khiếu nại. Danh sách học sinh phải thi lại đã niêm yết trường.

3-9-67 : Ngày bầu cử T.T. và Thượng Nghị sĩ

Bộ Tài chánh quan niệm thế nào về các món thuế « ân nghĩa » ?

Vấn đề đặt ra là thứ thuế đó có khuyến khích lòng hảo tâm người dân hay không ?

Bài của HẢI BẰNG

Trường Quốc Gia Nghĩa Tử hay là một đông góp thiết thực của một nhóm nhà hảo tâm

VI. — Trở lại vấn đề đóng hay không đóng thuế lợi tức trên số tiền quyên tặng để xây cất trường Quốc Gia Nghĩa tử, có một điểm rất quan trọng là Bộ tài chánh nên xét vấn đề nầy trên một thiểu tiếp kỹ thuật thuế và gạt bỏ ra ngoài khía cạnh chánh trị tâm lý hay không.

— Như đã nói, trước đây ít lâu, ông Vũ văn Ưng tức bảo bảo chủ nhiệm đã bị Tổng Nha Thuế vụ (Bộ Tài chánh) gởi văn thư đòi buộc phải đóng thuế lợi tức trên số tiền đã quyên góp cho trường Quốc Gia Nghĩa Tử từ năm năm về trước.

Vì đó lẽ ông Vũ văn Ưng với một bức thư lên Tổng Nha Thuế vụ (đề ngày 6-3-67) xin miễn đóng một số thuế mà bắn biết các ân nhân của Quốc gia Nghĩa tử đều tự xem là quá vô lý,... vì 2 lần thư nhứt nói và chạm ông bảo tức của mình—thứ hai, Bộ tài chánh mới đó (năm 1962-1963) đã đồng ý cho miễn, nhưng chưa có nghị định chánh thức.

Đến ngày 3-6-67, Tổng nha Thuế vụ gởi một văn thư trả lời không thể miễn các thuế ấy chiếu theo Dụ số 10 năm 1953 có nói...

Bộ Tài chánh chỉ tâm việc theo khuôn rập ?

Trước tình cảnh đó, kẻ viết được tự xem như lòng hảo tâm mình bị vô cớ một cách quá đáng, nên bắn viết thêm Về cách thu thuế gởi một bức thư chánh thức lên Bộ Tài (Chánh (bức thư đề ngày 12-5-67) cũng để yêu cầu cứu xét thuế ân nghĩa trên số tiền 200 ngàn đóng mà ông đã vì lòng hảo tâm quyên góp để xây cất trường Quốc Gia Nghĩa Tử.

Được miễn hay không miễn không thành vấn đề đối với các nhà tâm, tự nhiên theo thiên nghĩa của chúng tôi khi có một sự khiếu nại của bắt cứ một công dân nào gửi đến một cơ quan công quyền thì tự nhiên cơ quan nầy phải xem xét trong tận nội dung sự khiếu nại đó, để cầu đủ được đồng công phải trả lời để giải tỏa sự thắc mắc của người dân. Đáng nay thì khác, khi đại diện nhà thuốc Vũ văn Ưng gởi văn thư chánh thức lên Bộ Tài Chánh thì Bộ nầy không cần xét mà chỉ cần làm việc theo khuôn rập lạnh bớc thơ ký lại cho Tổng Nha Thuế vụ để rồi cơ quan nầy lại đúng lý thuần tập mà trả lời ở chiếu theo Dụ số 10-53 văn văn và vân vân •..., mà bác bỏ.

Tại sao Bộ Tài Chánh không cứu xét vấn đề ấy bằng trên mọi khía cạnh và hậu quả của nó, dù rằng cuối cùng Bộ nầy vẫn có quyền xác nhận với ông Vũ văn Ưng không thể miễn thuế là buộc ông nầy phải đóng thuế theo luật định có từ thời thực dân (bồi thường 10-1953) cách nay những 14 năm.

Bộ Tài chánh trao hồ sơ thay vì mình cứu xét lại cho Nha thuế vụ là một việc làm gây ít nhiều hiểu lầm thắc mắc vì đây đáu phải là một thuế thông thường nào đó.

xem tiếp 5 trang 4

CHUYỆN MỖI NGÀY

• MÁCH LẺO và LỰỠI LÊ phụ trách

Dư âm một chuyến đi

Dư âm về chuyến đi Đông Hà của 9 liên danh ứng cử TT và PTT vẫn còn sôi nổi trong dư luận.

Sôi nổi nhất là sau lời tuyên bố của Thiếu Tướng Kỳ trong buổi lễ ở vận động trường Cộng Hoà. Thiếu Tướng Kỳ nói : « Tôi nghĩ rằng họ đã cố tình khó khăn cho chúng tôi.

Nếu phải nói tóm gọn hay thì đó tội các ông cử viên Kỳ gây khó khăn cho chúng tôi vận động cuộc tranh cử viên đi trong vụ nầy đã nói với LL như sau :

Nhưng thật, chuyến đầu tiên đó. Xin hạn rằng chỉ xem, sẽ nó cái mỗi đầu ».

Nghe sao ghi lại vậy. Nghe rồi, LL mới đem ra có ý nghĩ. Nếu trong những lần đi tính sau nầy, các ông cử viên TT và PTT cố tình khó khăn, mấy hay, thì người mặt xa gần mấy Nhựt. Hãy gặp xa... chớ các thứ cớ đó nhau cái phòng chống không tiết đến điểm. Như vậy chắc là gần tiện nhất và không có gì gây khó khăn cho chân quyền nữa.

Ô.Ô. Kh ng các ông ứng cử viên ?

Bích chương.. thê thảm

Hai ngày qua, trên các đường phố Saigon, bích chương ứng cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống coi mòi lạnh phần thê thảm bộn bàng.

Nhiều chữ viên đàn lên rồi là y như rằng, hàng tới mấy sau là bị xé tan tành xí quách.

Mưa lâm trời bích chương thì chắc hẳng ai thắc mắc lâm gì, vì cái món đó nếu dán không kỹ thì... Trời hại cũng vậy.

Nhưng, đáng nay cớ sao thao vách tường thành phố, thiên hạ thấy rõ cái sự xé bích chương coi bộ lan tràn. Phải chăng là có bàn tay nhân nhân nào trong vụ nầy chăng ?

Xin «xei nhân lẽ» giùm cho mấy liên danh ứng cử viên mà hàng thân đã đã ... tuyển cử đây. Rin mà kiếm nhân bích chương nào đán tiếp cả kiểu ., nước cả là mòn.

Nhịp độ tăng quân số Huê-Kỳ từ năm 1965 cho đến 1968 tại V.N.

● Năm 1955 : 300 cố vấn Huê kỳ — Tháng 7-1967 : 450.000 binh sĩ HK
Tháng 6.1968 ; 552.000 người
○ Tổn thất của HK tính đến 29-6-1967 : 12.269 chết, 87.773 bị thương

(Tiếp theo và hết)

4-8 : 2 ngư lôi hạm Hoa kỳ là Maddox và C. Turner Joy bị tấn công tại vịnh Bắc Việt. Tổng thống Johnson xuất hiện trên vô tuyến truyền hình và loan báo mở các cuộc oanh kích trả đũa. Các phi cơ thuộc các hàng không mẫu hạm Hoa kỳ đã phá hủy các tiền đồn của Bắc Việt và phá hủy các căn cứ của Bắc Việt trong 5 tiếng đồng hồ.

— 5-8 : Tổng thống Johnson yêu cầu Quốc Hội Hoa Kỳ về một quyết hị thông qua hành động cần thiết.

— 7-8. Chấp thuận với 416 thuận, ông có phiếu chống đối tại hạ nhị viện và 6 chống 88 thuận và 2 chống ở thượng nhị viện Hoa kỳ sẽ quyết định là Hoa kỳ đã sáng, như Tổng thống các đình đặp dụng mọi biện pháp cần thiết, trong đó có việc sử dụng quân đội, để tự giúp bất cứ quốc gia nào của Đông nam Á nào bảo vệ tự do.

— 11-12. Hoa kỳ loan báo gia tăng viện trợ quân sự vì các lý do an ninh.

— 31-12: 147 quân nhân Hoa Kỳ bỏ mình tại Nam Việt Nam trong năm 1964.

1965-7-2 : Hai 2 giờ sáng. Việt Cộng tấn công hai trại quân của Hoa kỳ tại Pleiku thuộc cao nguyên Trung phần V.N. 8 người Hoa Kỳ chết và 126 bị thương.

— 7-2 : Các phi cơ Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa tấn công các căn cứ tại BV. Tổng thống Johnson ra lệnh 550 thủy quân lục chiến Hoa Kỳ và các hàn tiên «Hawk» đưa đến Đà Nẵng để bảo vệ căn cứ không quân Hoa Kỳ và tổng thống ra lệnh cho các gia đình binh sĩ tử VN trở về nước ngay lập tức.

— 6-3 : Ngũ giác Đài loan bảo 3.500 Thủy quân lục chiến Hoa Kỳ được gửi đến Đà Nẵng để bảo vệ căn cứ không quân ở đó.

— 12-4 : Hoa-Kỳ quyết định gửi hàng ngàn quân tăng viện sang Việt Nam.

— 17.4: Trong một diễn văn đọc tại đại học Hopkins, T.T. Johnson đánh một ngân khoản mới 19 Mỹ kim để trợ giúp Đông Nam Á trong đó có cả Bắc Việt. Tổng thống tuyên bố: 'Chúng ta sẽ không bỏ dành hại, chúng ta sẽ không tuyên một nhỏ. Chúng ta sẽ không triệt thoái, hoặc là công khai hoặc dưới chiêu bài một thỏa ước vô nghĩa nào đó'. Tổng thống công nhận Hoa kỳ vẫn sẵn sàng mở các cuộc thảo luận vô điều kiện.

— 10-4 : Thêm 1400 TQLC Hoa Kỳ đến Đà Nẵng.

— 19-4 đến 20-4 : Tổng số binh sĩ Hoa Kỳ ở VN lên đến 33000 người.

— 16-4 : Hoa Kỳ loan báo thêm 21.000 quân sang VN và tổng số lên đến 50.000 người.

— 14-7 đến 21-7 : Ông McNamara viếng thăm lần thứ 6.

— 28-7 : Tổng thống Johnson ra lệnh lực lượng Hoa kỳ tại Nam Việt Nam lên đến 125.000 quân và số có thể quân sang Việt Nam.

— 28-11 đến 30-11 : Sau cuộc thăm viếng lần thứ 7, ông McNamara ra nói «không ta đã chạm đúng được việc thắt trận»

— 31-12 : Sự tăng thêm của Hoa Kỳ năm 1965 lên đến 1369 chết và 6114 bị thương. Lực lượng HK tại VN lên đến gần 200.000 người.

— 1966 — 29-6 : Các cuộc oanh kích đầu tiên nhằm vào khu vực Hà Nội và Hải phòng.

— 7-7 : Các cuộc bình quân khởi sự tại vùng phi quân sự.

— 8-1966. Sư đoàn 4 bộ binh và Lữ đoàn 196 khinh binh đến N.V năm. và đưa tổng số lên đến 300 ngàn quân.

— 15-9 : Quân đội Hoa kỳ điều

(Xem tiếp trang 3)

bình minh
CƠ QUAN ĐẤU TRANH CỦA NHÂN DÂN MIỀN NAM

đọc sách báo ngoài nước

Nhân cuộc bầu cử sắp tới, thử tìm hiểu

Công việc và nếp sống của Tổng-Thống Hoa-kỳ

(Tiếp theo)

Tổng Thống Johnson bực bội, nhưng..

Hiện giờ người ta nghe thấy những tiếng than phiền của Tổng Thống Johnson qua bực bội vì những lời chỉ trích về cá tính cũ chỉ giống điều, nói rất của ông trên vô tuyến truyền hình, bị bắt rối vì sự nứt rạn trong đảng phái của ông, và bực bội về những gì có vẻ như một công việc vô bổ để cố điều khiển Quốc gia hùng cường nhất trên Thế giới.

Lý do nhiều các quan sát viên coi việc Tổng Thống Johnson từ chối để tranh cử một nhiệm kỳ nữa là một việc thường như khó có thể xảy ra trong chính giới.

Người ta nhớ lại chính những người có chức vụ đối khi ngăn ngại ra tái tranh cử. Nhưng các người ngại ra tranh cử bao nhiêu, thì họ lại càng bị ảnh em trong đảng thúc đẩy để tự lại địa vị. Do đó mà phần đông các vị Tổng thống thấy thích công việc vô cùng.

Việc này có thể giải thích nhiều cách. Một mặt quyền lực của chức vụ Tổng Thống lớn kinh khủng. Đó là quyền lực thực hiện một sự hội tốt đẹp hơn ở Mỹ Quốc. Và gây ảnh hưởng đến công việc của phần lớn Quốc gia trên Thế giới.

Tổng Thống chỉ huy quân đội lớn nhất trên thế giới. Ông chỉ cần nhất nút kiểm soát quá lớn là có thể ngăn cản địch quân khỏi tấn công hoặc tiêu diệt phần lớn thế giới.

Trong giai đoạn này của lịch sử là một vị Tổng thống có nhiệm vụ lớn lao nhất thế giới, ông có nhiều uy tín đến, nhiều địa thoại nhiều tiếp nghỉ, nhiều tự do là dễ tiêu phá và nhiều cách để tiêu nhà hơn bất cứ ai trong lịch sử.

Do lệnh của Tổng thống, một người có thể đưa sang VN hoặc phòng lên cung trăng trong cùng một lúc. Không có quân vương hoặc hoàng đế nào lại có quyền lực hoặc tài quyền nhiều hơn Tổng Thống HK. Nếu so sánh thì vua Louis XIV chỉ là một chấm nhỏ.

Trung tâm điểm của mọi nơi

Bất cứ Tổng thống đi đâu, ông là trung tâm điểm của mọi người mọi việc quan trọng. Khi vị Tổng thống bước vào văn phòng, mọi người đều đứng dậy, nhân viên Quốc hội tương lai. Đó đúng là đúng viên Công hòa đầu chủ mọi người và sau như: tối bài «chào vị Nguyên thủ» của một vị cựu Tổng thống đã một lần nhận xét như sau : bắn bắt trên là bắn đặc nhất mà chẳng bà thực sự thích.

Thực vậy. Tổng Thống chỉ huy cả trăm tổ hợp và cơ sở. Một vài cơ sở có thể ngang hàng với những công ty lớn nhất trong nước. Để giúp đỡ Tổng thống, ông ta có một bộ tham mưu gồm 255 người, cộng thêm với các chuyên viên mà Tổng thống có thể bắt cứ từ Bộ nào trong chính phủ hoặc kỹ nghệ tư nào.

Tổng thống chỉ huy một hệ thống truyền tin rộng rãi mà các chuyên viên Hoa Kỳ có thể thiết lập ra. Do nhu cầu cá nhân hoặc ý thích. Tổng Thống có thể mua bắt cứ một xa xỉ phẩm nào ông thích. Một kinh tế gia thường ước lượng 1 công nhân thường cần phải có lợi tức khoảng 70 đến 100 triệu đô la để sống theo cách sống của 1 vị Tổng thống.

(Còn tiếp)

Vạch rõ đường hướng hành đạo và *chương trình hành động*

(Tiếp theo trang 1)

Mục đích là cốt vạch đường cứu rỗi cho nhơn loại giữa buổi đời đầy nguy tử đặc biệt, để chuyển sang Thượng nguyên Thánh đức Bạt Quốc.

Thế thì tôn chỉ và mục đích vừa nói trên, Đạo Cao Đài quan niệm rằng : Tất cả nhơn loại là anh em ruột thịt con chung một Đấng Cha Trời, không phân biệt mầu da sắc tóc, giai cấp, chánh kiến. Đại Đạo cũng quan niệm rằng : Tín đồ của các Tôn giáo khác Nền tảng (Phật Giáo, Lão Giáo, Khổng Giáo, Thiên Chúa Giáo v.v...)

Cùng với tôn đồ Đạo Cao Đài, tất cả đều là đồng Đạo, Đồng mình, trong mục đích duy nhất là cứu khổ cho nhơn loại. Các vị Giáo chủ của các Tôn giáo Đông Tây đều là những vị Thánh tiền phương của một Đấng Tối cao.

Đấng ấy đã mang nhiều danh hiệu thiêng liêng khác nhau, khi giáng trần mở Đạo độ đời, Và cũng chính Đấng ấy hiện nay tá danh là Cao Đài Tiên ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát, đồng huyền diệu cơ bút, khai mở Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ.

Đây là hai quan niệm đại đồng căn bản : Đại đồng về nguồn cội con người (một Cha chung tối cao), đại đồng về tôn ngưỡng (Tam Giáo đồng nguyên, Ngũ Chi nhơn hiệu). Khi hai mối tư tưởng đại đồng này được sáng tỏ nơi tâm trí của đa số nhơn sanh, thì tự nhiên mọi sự chia rẽ, nghịch thù, tương tranh, tương sát sẽ không còn nữa.

Trong Tuyên ngôn ngày 9 tháng 1 Đinh Hợi (1947) Đức Lý Giáo Tông đã dạy về sự tái tạo tốt đẹp của thế giới như sau :

« Rất rốt cuộc những người ở trên quả Địa cầu này đều là môn đệ của Đấng Cha Trời. Toàn là người hiền lương đạo đức, hành động không người vòng nhơn nghĩa. Hết thảm mọi quyền lợi, hết giận ghét, oán thù, hết xâu xé sát hại lẫn nhau, Biết nhìn nhận mình là con chung của Đấng Cha lành, biết thương yêu giúp đỡ nhau, biết chia vui sớt nhọc với nhau như tình cốt nhục. Nhà nhà đều được an cư lạc nghiệp, sự sự được thái bình của đời Nhiêu Thuấn ».

Chư hiền lương phái.

Trong buổi Tam kỳ Phổ độ này, Đức Giáo tông NGUYỄN NGỌC TƯƠNG đã thọ Thiên mạng tâm giống mối Đạo tại thế. Đức Giáo tông đã thể hiện được phương Đạo trong đức tự bi, thương yêu tha thứ từ người đến vật. Đức Giáo tông thực hành được Luật Đạo trong sự tổ chức toàn diện hệ thống hành Đạo. Đức giáo tông đã đắc thánh Pháp đạo (Tao phép Chí tôn) sau 9 năm 81 ngày Đại ngỉ nơi lầu Thiên Lý Mã Truyền.

Đức Giáo Tông đã trọn thực hành được Giáng Luật Pháp của ĐẠI ĐẠO TAM KỲ PHỔ ĐỘ Người viên tịch năm 1951. Tinh thần và tự nghiệp đạo đức cao của người được Hội Thánh và toàn đạo kính cẩn và trung thành tiếp tục xương minh. Suốt 16 năm qua, tự

(Tiếp theo trang 3)

hội Đức giáo Tông tịch nên nay. Hội thánh mặt mực lẽo lắt thuyền Đạo đang theo đường lối hành Đạo Đa Nguyên.

Mặc dầu cấp phái bao sắp trận đã thay nghiêm trọng, toàn Đạo Nền mở lòng vọn đi trong đường thánh tiếp đạo đức, không thay đổi vào các phương chính trị. Quân sự. Nhưng vì lẽ phân chia đầu người tín đồ kết lũng lo lắm trên thời tình thần yêu nước của nhân.

Nhờ trời qua được bao nhiêu thử thách, nên ngày nay toàn Đạo đã có một ý tin tưởng sẽ đã rõng : Giữa buổi đời vô cùng khó khăn này, Đường lối hành Đạo của Đức Giáo Tông quả thật là con đường cứu rỗi. Nhờ đó mà tôn chỉ Đạo được hiện hay, danh Đạo được bảo vệ.

Đặc biệt, nhân kỳ Đại lễ Sinh nhựt năm Giáp Thìn (1964) toàn thể Trên Ngôn và Đại mang của Đức Giáo Tông, mà Vạn linh toàn Đạo đồng thanh tín ngưỡng, Hội Thánh đã Tuyên cáo định danh Tòa Thánh và kiến thiết Tổ Đình thật Đạo

TAM KỲ PHỔ ĐỘ tại Thánh địa Bến Tre.

Ba năm qua, sự hưởng ứng chung giúp công của và tâm trí của toàn Đạo vào việc kiến thiết Tổ Đình thật là sáu rõng, tích cực và khả quan.

— Hôm nay cũng như rách đây 3 năm, giữa khối tâm thành hân hoan và tin tưởng chung của ngày Đại lễ,

— Trọn tin nơi giáo lý chân truyền của Đức Thượng Đế, cần bản là đức hão sanh Thiêng liêng của Đại từ Phụ.

— Trọn trong thành theo các Tuyên ngôn dạy Đạo và Đạo Luật lối hành Đạo của Đức Giáo Tông.

— Thay mặt cho toàn Đạo, Hội Thánh Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ trân trọng tuyên cáo :

Trí Thạnh Tổ Đình Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ.

Chư hiền lương phái.

Dưới sự chứng chiếu và ấm trợ của Đức Chí Tôn, các Đấng Thiêng liêng và Đức Giáo Tông, trước sự chứng kiến của các quan Chánh quyền cùng quý Quan khách, Hội Thánh xin mình xác thêm về ý nghĩa Tổ Đình và Trí Thạnh :

1) Đã đánh là đền thờ đấng Cha cả, người cội của nhân loại, Vì thánh ngôn có dạy : « Thầy là Cha của vạn thương phụ nữ » Tổ Đình chính là một tượng trưng của tình thương thiêng liêng vậy. Thế thì cho ta : « Tại vật nhân Đạo », kiến thiết Tổ Đình là tạo thêm một phương tiện để xây dựng, thực hành và phổ truyền tình thương, để bảo tồn cơ sanh hóa. « Chuyển người tạo diệt qua lý Thượng nguyên ». Đặc biệt đối với mỗi người Đạo, kiến thiết Tổ Đình cũng nghĩ là phải cố gắng thêm trong việc tu hành Đạo để làm sáng tỏ giáo lý Đạo Trời theo Đường lối hành đạo của Đức giáo Tông. Quan trọng hơn hết là mỗi chư hiền cần lo kiến thiết « Tổ Đình Đạo tâm» bằng đức tin, bằng chay lạt, bằng gương hành thương yêu hòa thuận và bằng công quả âm chất.

2) Trong việc kiến thiết Tổ Đình các công trình tại tạo sẽ tuân tự nhi tiến, tùy theo khả năng tự nguyện

— Tổng đơ ..Kéo... Derko là những vật bắt lấy thân của những tay lành nghề hớt tóc Giá đặc biệt rẻ cho những khách quen dùng.

ĐẠI VIỆT
108 Lê Thánh Tôn Saigon

Mới về

Ống chích ống chích, hộp dụng ống chích, ống cạp thủy, ống Nghe mạch mỏ vịt, kìm, giấy, kéo cắt dốn bình đi đường, bình đi cầu, máy đo áp Huyết máy trị bịnh suyễn (máy không cho thở thai 2-Fertility tester doctour doyle) ống chích Heo, máy cắt tai cho tôi cao su đến nước đá, nước nóng và nhiều thứ khác Có bán tại số 95 đường Cao Thắng (Bancô Sài gòn)

BÁN MÁY MAY
NHÀ BUÔN VĨNH PHÁT

221 gác Đại lộ Pétrus-Ký Trà Quốc Toàn Saigon, ngang cửa Việt Hóa Đạo.

Bán đủ hiệu máy may, nhập cảng nguyên chiếc, máy vắt sổ, máy cắt đẹp, Motour Mitsubishi, ưng khách bán thật đẹp và nhiều đồ phụ tùng Có nhiều thợ kinh nghiệm lau rửa chỉ dẫn, máy sạch — máy bền và Bảo đảm 12 năm. Đã được. Quý khách xa gần tin nhiệm.

Bán sỉ và lẻ

Có Bán Chân Bàn riêng và đồ phụ tùng rời, Chi nhánh Vinh Phát 254 Đường Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định ngang nhà thuốc Tây Thu Cúc.

T.V. — T.V. đủ hiệu

GIÁ HẠ HƠN CÁC NƠI
NHẬN RÁP Cửa an toàn cho các hiệu T.V.
Rodio Thanh Phát
575 Phan Thanh Giản Saigon

Hết :

— MẤT NGỦ
— LO ÂU
— NÓNG NẢY
— SUY YẾU
— UỂ OẢI

Nhờ uống
TRANQUANIL
(Méprobamate)

Phiếu Dự Thi

ĐOÁN KẾT QUẢ CUỘC BẦU CỬ T.T. VÀ T.N.V DO NHỰT BÁO BÌNH MINH TỔ CHỨC

1.— Liên Danh . . . . . .
sẽ đắc cử (dùng dấu số) . . . (1)
2.— Liên Danh đắc cử sẽ cách biệt . . . . . .
Liên Danh thứ nhì . . . . . (2) phiếu

Tên người dự thi . . . . . .
Căn cước số . . . . . .
Cấp tại . . . . . .
Địa chỉ . . . . . .

Ký tên

LƯU Ý BẠN ĐỌC Ở CÁC TỈNH :

1.— Phiếu dự thi (một hay nhiều phiếu của 1 độc giả hoặc nhiều độc giả cùng được) bỏ vào phong bì và gửi về cho nhựt báo Bình Minh, 211, Đại lộ Nguyễn Thái Học — Saigon. Ngoài bao thư ghi đề : THƠ DỰ THI.

2.— Đến 18 giờ ngày 2-9-67. Thâu phát lại sẽ niêm Phong thùng phiếu, khóa số cuộc thi. Những thư dự thi cần tay đem đến hoặc gửi bằng đường Bưu điện đến sau 18 giờ ngày 2-9-67 sẽ không được dự thi.

Rao Vặt ★ Rao Vặt ★ Rao Vặt ★ Rao Vặt ★ Rao Vặt

Bán gấp
1 Appartements Nguyễn Du và đất trống Bà Huyện thanh Quan và Hiền Vương (đều giáp đường).
(Cho vay bao gồm, cầm thế sanh lợi) xin đó MỸ KIM số 8, Ngô hàng Chân (Ngã Sáu) Saigon.
Đ.T. : 23.989.

Nhà may TIẾN MỸ
102 Lê Thánh Tôn Saigon
Điện Thoại 21.462
— Nhiều tiểu 15T.
— May cắt tinh vi.
— Tín nhiệm lâu năm tại Tổ Đô

Nhà bán Cũ lâu xây bằng rộng gần đường 9713 Thoại ngọc Hầu đường ngã Ba Ông Tạ gần Tân Sơn Nhứt có điện nước. Hỏa lại 599 Petrus Ký Saigon. Bến xe Đalat gần Viện Hóa Đạo.

BỘT GIẶT LIBB 999
Bảo đảm không thua ÂuMỹ
Khéo và chắc, Không mục đỉ. Không hại da tay. Thật thơm. Giặt được trong nước Phèn, VP, 238 IRÂN HƯNG-ĐẠO — SAIGON.

RADIO TELEVISION
SÔNG VÀNG 361-363 Phạm Ngũ Lão Saigon
Bán và sửa chữa đồ chế nhân lãnh nghề đảm nhiệm.
Đ.T. 21.157

MINH THÀNH
542 B. Lê văn Duyệt Saigon có nhận cung cấp xe chuyên chở, đi hội ngắn, chạy gần với giá thật rẻ, giao hàng chánh chóng.

Trường dạy lái xe hơi
Thiên Tạo
552 đường Pétrus Ký (nối dài) Saigon
Trường có ba đặc điểm
1)— Xe được tập nhiều giờ hơn các nơi khác.
2)— Hiệu trưởng và giáo viên tận tâm chỉ dẫn đến nơi
3) — Các bạn ở xa đến học có chỗ ăn ở như gia đình.

Radio T.V MISACO
614 Cao Thắng Saigon.
Hiện hàng chuyên bán TV DEMON Perfect-Vision đủ kiểu— Bảo người thấy có bán đâm — Đặc máy và điều chỉnh miễn phí.

NHÀ MÁY HONG KONG
Mode
Chuyên may áo phông và quần phục Có nhiều hàng Âu Mỹ coạn lọc hợp thời trang.
5A Phan thanh Giản Saigon

300 TELEVISION có cả thu THÔ ĐỒ THƯƠNG CỤC 301A Phan Ngũ Lão chợ TânĐỊNH SAIGON.
Cho quý vị lựa chọn : Sharp 16-19-23 Inclus Denon 19-F8 xách tay, 19-R7 Sanyo 16-U705-23-K7L: National 23 inclus 162 loa và hàng trăm Máy thu thanh—May Mesible với đầy đủ giống stéréo 4 loa 2 loa. Tất cả đều bán Dưới Giá Chính Thức đồ loại antenne kiểng và phụ tùng TV.

NGUYỄN - VĂN - CỦA
CHUYÊN MÔN
SỬA — MUA — BÁN
MÁY ẢNH — QUAY PHIM — CHIẾU BÓNG — PHÓNG ĐẠI ỐNG VÔM — RADIOS — PHONO — MAGNETOPHONE CŨ MỚI
62, Trương công Định (A.Rotze cũ) Saigon

In Roneo
HỌA ĐỒ, PHOTOCOPY
Nơi tin nhiệm. máy mới Dã tự viện lối lạc, kinh nghiệm. Mau lẹ. Giá hạ giá phải chăng.

Lửa Hồng
500. Hồng thập Tự (Công Trường Cộng Hòa) Saigon.

Ban nóng, cảm hò
UỐNG NGAY THUỐC
1) Ban nóng Trẻ Em
2) Cảm nhức đầu (người lớn)
Hiệu KIM ĐIỂN
361, Phan thanh Phòng — Saigon và có bán tại các tiệm thuốc Bắc.
K.N. 657 ngày 7-3-63

Lịch đẹp 68
Hãng Lịch ĐỒNG NAI 25-27 Tự thu Thâu Sàigòn Điện thoại 20-678 (Thăng cửa Đông chợ Bến Thành) chuyên thực hiện đủ loại lịch treo tường, mặt vàng, lịch thiếc, Agenda bỏ túi, 6 tờ, 12 tờ Offset, Sérigraphie Việt Nam và Ngoại quốc.

Guốc Đakao
Mới phát hành nhiều kiểu Guốc Giầy, Dép
Xin mời lại
2A Nguyễn Trung Trực Saigon
Bán Giá Đặc Biệt

Radiosart
635A Phan thanh Giản Saigon
Bán sửa TELEVISION đủ loại, có đảm bảo
Đặc biệt máy Mỹ
60 châu kỳ đổi hết rung

NHÀ MAY
nova
— Thưa quý thân chủ :
— Hàn toàn đồ mới,
ÂU PHỤC MAY ĐẦM SƠ MI
33 Tô thu Thâu Saigon
Điện thoại 22.865 Saigon

TAN ĐÔNG Á C,T
423 Phan thanh Giản Saigon,
Bán đủ hiệu TELEVISION NHẬN sửa chữa TV
Các loại TELEVISION
Kỹ sư ngoại quốc dẫn nhiệm
Kỹ sư Nguyễn sinh Đức

TAP
104 CÔNG LÝ, SAIGON
Chuyên sửa TELEVISION đủ loại
Chuyên môn bao giờ vân hơn !

Thiệp cưới Đức Tin
Nhiều kiểu chữ viết tuyệt đẹp. Danh Thiệp mỹ thuật. Có hạn sẵn. Giá hạ. Mau, lẹ.
Nhà in ĐỨC - TIN 118, Pasteur, Saigon (Ngang Bộ Công Chánh). Có nhận in Roneo.

Lớp khiêu vũ
ĐOÀN QUỲNH
Giấy phép 68 HelHe
Dạy tăng người, bảo đảm mau biết nhảy, đẹp. Sáng từ 9 giờ — 12 giờ Chiều 13 giờ — 17 giờ
Cấp tốc 3 giờ đến vũ trường nhảy được. Do chính cô vũ sư Đoàn Quỳnh hướng dẫn cùng cô Thúy Nhung hợp tác. Hoàn toàn đảm nhỉ
44111 Phan Đình Phùng Saigon

Cầm Hà
66 đường Cao Thắng Saigon nhận lãnh làm các thứ hộp giấy, hộp mứt Đông sách — mỹ chất vững.

Thiếp Cưới Thiếp Danh
Chuyên in nhiều kiểu mới lạ
ĐẸP — RẺ — MAU LẸ
Giao hàng trong 24 giờ Xin mời gì : Nhà in TRƯỜNG THỊNH 49 Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận

HIỆP-HƯNG
Chuyên sửa phòng lạnh, máy lạnh đủ các loại
Mua bán máy Điều Hòa Không khí Tủ lạnh
Lãnh sơn và tu bổ máy sinh
94, Đường Pasteur, Saigon
Tel : 20.879

Trị bịnh lỗ mũi
TRỊ : nhức đầu, sổ mũi nghẹt Thối ra máu, ra mũi, có thịt dư.
Nhà thuốc ĐỖ NAM
NGUYỄN TƯ chế thuốc Bắc 146 — Võ Tánh — SAIGON — KN. Số 226 — 31-7-1967

Nhận in tiếp ; Phiếu bầu cử Tiểu sử Bích Chương nhanh chóng đúng hạn, hàng 2 máy Rotative in mỗi giờ 24.000 tờ báo cả 2 mặt hình 3 màu. Hỏi 94 Võ Tánh, Saigon Đ.T 23.688.

Muốn Bán được mau lẹ Mua đúng vừa ý Cho nước, tìm mướn nhà phố ở hay thương m.

Biệt thự, đất vườn, xưởng khu vả n'ạn bán xe hơi đồ loại hàng tủy ý quí ông bà.
Hỏi Ông Tư
3 Phạm ngũ Lão 3
Đ.T. 21-901 Saigon

Lịch 1968 Diệu Minh
Xuất bản cực cùng cấp đủ loại lịch in tiền NI LÔNG GIẤY LÁNG MÀ CHỮ VÀNG IN TRÊN THIẾC.
Đặc biệt :
LỊCH ĐỒNG HỒ TỰ ĐỘNG MẠ VÀNG
do họa sĩ Tú Duyên trình bày
682751 Phan thanh Giản Saigon
(Việt Nam Quốc Tự ngồi qua đường Kiểu công Hai). Kích nhỏ.

PHỤ KHOA
Bạch-Đái-Hoàn
TRỊ : Chứng đau tử cung bạch đái huyết trắng rất hiệu nghiệm. Phụ nữ thường bị đau tử cung bạch đái do kinh nguyệt không đều lâu cho gương mặt xanh xao đau lưng nhức mỏi bắn thân đã dượi. Quí bà quí cô nếu bị chứng bịnh kể trên nên dùng thuốc viên Bạch Đái Hoàn Quảng An Hòa do Đàng Dược sĩ Lý Trác bào chế rất hiệu nghiệm cho người bị đau tử cung bạch đái lâu năm mươn con. T.P.H. nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) KN số 2144 ngày 31-3

ĐỨC-TIẾN
Số 301 Phạm ngũ Lão Saigon
Bán và sửa các loại nhạc cụ
Bảo đảm nhứt

Máy May bán
Máy may nhập cảng nguyên chiếc
SINCO — SINGER — MIT SUBICHI v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác gì từ 5800 đ. trở lên. Tặng khăn bàn vì phụ tùng. Máy bán bảo đảm 20 năm.
Nhà buôn ĐẠT THÀNH 668 Pétrusky Saigon. Tại bến xe Minh Trung Saigon Dalat.
(Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày).

RONÉO NGUYEN.VÕ
Chuyên trình bày DỰ ÁN — KHẾ ƯỚC — ĐƠN XIN ĐẤU TƯ. SÁCH GIÁO KHOA Học sĩ phụ trách. In bằng máy Tự Động Hầu hết các cơ sở Thương Mãi Thủ Đô sắt tin nhiệm ở chỗ ÍN ĐẸP, BUNG HIỆN.
Quí vị ở xa, thư hỏi :
221 Phạm ngũ Lão Saigon

Làm cho da mặt được mịn màng kết quả trông cả tha nhang. Hãy dùng :
Mỹ diện cao
thuốc xức mụn Quảng An Hòa. Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới trị tuyệt mụn, vết nám nhân nhân, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen, bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. Có các chứng tại Tòa Thương mãi đảm bảo chước và giá mua.
T.P.M nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê Văn Duyệt Saigon Đàng dược sĩ Lý Trác. (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc và các tiệm tạp hóa) K.N. số 1250 ngày 28-9-65

Lâm Khánh
Chuyên sửa chữa, điều chỉnh xe HONDA SUZUKI và các loại xe Nhật
Bảo đảm đúng kỹ thuật — nhanh chóng — giá hạ.
100 Lê Lai Saigon

CẦN BIẾT

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC
(Tối thứ tư 9-8-1967 từ 19g00 đến 6g10 sáng hôm sau)
(Trừa Thứ Năm 10-8-67 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)
B.S. Đặng Ngọc Tùng 86, Không Tử CHOLON
B.S. Nguyễn Tường 5, Trần văn Thạch, Tân Định SAIGON
B.S. Bình Xuân Minh 160, Trương Minh Ký (Trương-Minh-Giảng nối dài) GIAĐỊNH SAIGON
B.S Tôn thất Cân. 222 Nguyễn thiện Thuật SAIGON

Chương trình V.T.T.H. Việt Nam
Thứ tư 9-8-67
19g30 Đại hiệu — Quốc kỳ—Giới thiệu chương trình
19g33 : Tin tức
19g45 Giới thiệu các Liên danh ủng cử Thương viện
— 20g10 Thâm Thúy Hồng Kịch : Ân người trinh nữ

Đời ngày thi Trung học Đệ nhứt cấp đến ngày 8-9-67
SAIGON — Bác sĩ Nguyễn văn Thơ, Ủy viên Giáo dục chiến 7-8 đã ký nghị định đổi kỳ thi Trung Học Đệ Nhất Cấp lại ngày 8-9-1967.
Bác sĩ Thơ cho biết, vì các trường sẽ không xử dụng được nhơn cuộc bầu cử 3-9 nên kỳ thi phải hoãn lại lên thứ bảy.
Trước đây, kỳ thi này định vào ngày 17-8-1967 đã được dời lại một lần nữa đến ngày 25.8.

Hồng thập tự tuyển dụng nữ y tá
Chưa nhựt 27-8-1967, đúng 7 giờ sáng sẽ có một cuộc thi tuyển Nữ sinh y tá Hồng Thập Tự Việt Nam (khóa XV) tại trụ sở Hội Hồng Thập Tự Việt nam, số 201, Đường Hồng Thập Tự Saigon.

Điều kiện
1) Thời hạn học : 2 năm
2) Thí sinh từ 18 đến 20 tuổi phải có giấy phép của cha mẹ, từ 21 tuổi trở lên, khỏi giấy phép.
3) Không có học bằng và không nội trú.
4) Thí sinh phải có bằng Trung học Đệ nhất cấp hay Văn bằng tương đương.
5) Hồ sơ phải nộp trước ngày khóa số : 25-8-67 gồm có :
— 1 đơn xin dự thi.
— 1 cấp bằng hay sao lục cấp bằng.
— 1 giấy hạnh kiểm do Hội đồng xã hay Cảnh sát cuộc cấp (không quá 3 tháng tính đến ngày thi.
— 1 Bản sao lục khai sanh.
6.— MÔN THI :
a) 1 Bài luận văn bằng Việt ngữ hoặc ngoại ngữ (Anh, Pháp) 3 giờ hệ số 3.
b) 2 Câu hỏi về giải phẫu và sinh lý hay vệ sinh (chương trình đệ tứ trung học) 1 giờ 30 hệ số 3.
c) Dịch văn (Việt văn ra Pháp hay Anh văn tùy thí sinh chọn lựa. Và Pháp hay Anh văn ra Việt văn 1 giờ hệ số 2.
7) Muốn biết thêm chi tiết xin đọc nơi Văn phòng tại Trụ sở số 201 đường Hồng Thập Tự (Saigon)

Thuốc bổ máu bồi bổ cơ thể
DÙNG THUỐC NGŨ TẠNG TINH LA-VĂN-LINH
Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược, mệt mỏi, biếng ăn, ít ngủ, lao tâm, lao lực, gầy yếu, đau ngực, đau mỏi khôi. Phụ ở kinh kỳ không đều, kinh huyết suy kém.

Các chứng ho Ho khan, ho có đờm, ho phong, ho lao, ho ngược, ho lâu ngày, ho ngũ không được, gầy yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn. Sản phụ ho đây đưa không dứt, cần trị vội :
Phế-Tang-Bửu LA-VĂN-LINH
(Có đã bán ở các tiệm thuốc Bắc) Tổng phát hành : số 532 Đông Khánh Cholon. (KN. số 609-6/67 ngày 18-12-63).

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Đạo diễn và Diễn viên

Biên khảo của NGỌC-LINH

Bài viết của TÂM ĐÀM

BAI I—Trước khi trình bày quyển sách với bạn đọc, chúng tôi muốn nhắn đây nói vì một vài thành kiến khá buồn cười của người làm văn nghệ. Và câu chuyện như sau :

Số là một hôm vừa được anh Ngọc Linh tặng cho quyển Đạo diễn Và Diễn Viên, quyển sách nhỏ nhắn, sinh sinh, trình bày trang nhã nên tôi cầm xem và trầm trồ hoài.

Nhưn đó mới có một vài người nhìn thấy, và tự nhiên họ lại kêu lên ! « Ngọc Linh mà viết quyển nầy sao ?» « Bây giờ Ngọc Linh lại viết loại sách sao ?» Một người nói hai người nói và cũng kha chiều người nói như vậy. Khiến tôi ngạc nhiên : « Tại sao không phải Ngọc Linh viết ? Ngọc Linh viết thì có gì mà phải kêu lên !»

Mất hết mấy ngày suy nghĩ tôi mới chợt nhớ ra ! A phải rồi, đây là một thành kiến của những người làm văn nghệ, họ cứ cho rằng hễ đã chuyên về mảnh nầy rồi, thì không thể viết về mảnh khác nữa ! Ai không biết Ngọc Linh là một «cây» viết tiểu thuyết đương thời ! Và vì vậy họ đã ngạc nhiên khi thấy Ngọc Linh bỗ công ra biên soạn một quyển sách giá trị — Cũng như bạ từng cho rằng những nhà văn đã viết Feuilleton cho nhựt báo, thì không bao giờ viết được tác phẩm hay, có nghệ thuật.

Việc làm của Ngọc Linh hôm nay một là để chứng tỏ nhà văn lúc nào cũng phải tiến lên, phải làm việc và hoạt động trên tất cả mọi lãnh vực thuộc về văn chương nghệ thuật hai là để trả lời cho những người cứ do bo với thành kiến trên có dịp nghi lại mà phải bỏ bớt cái sở tự tân tự đại của họ đi.

Điểm thứ ba nữa Ngọc Linh cũng đã vạch một con đường cho các người làm văn nghệ trẻ có cơ hội thấy : Không thể cứ hoành hoàng nói nghệ thuật, nhưng các đạo giả (hoặc chế đạo giả thấp kém không hiểu nhiều) để là hay, nhưng một thì có đọc giả rất, cũng đừng nên quá say mê mà quên mất bổn phận của nhà văn.

Tóm lại một nhà văn, riêng của sự « a-mun » ta, phải ở cả hai lãnh vực tác phẩm của mình và có tác phẩm nghệ thuật. Ngọc Linh đã đi đúng con đường đó ! Cũng là điều mà tôi các bạn trẻ suy nghĩ và ý! Gần đây nhà xuất bản Phù Sa đã lấn lấn gây được sự tin nhiệm trong lòng những người đọc sách kén chọn. Nhứt trong năm 1967 người ta đã thấy 2 quyển sách và 1 quyển thơ ra đời, mà quyển nào cũng được đọc giả đón nhận nồng nhiệt, là: Truyện Ngắn của Nhiều Nhân Sơn Nam đến Quê Hương Thủ ấu của Kiên Giang và giờ đây Đạo diễn và Diễn Viên của Ngọc Linh, số đọc giả nồng nhiệt đón chào nầy có nhiều cũng phải giúp bạn trong sự chọn lọc. Không thể so sánh với những loại tiểu thuyết ăn khách» được.

Cô điều những quyển sách của Phù Sa xuất bản đều mang một hình thức trang nhã đẹ mắn. Cho đến việc ấn loát cũng rất kỹ càng.

Ai ai cũng biết rằng trong giai đoạn hiện tại vấn đề Typo của nhà in thật là nan giải, rất nhiều quyển sách mới trong có thể tịt đến mười mấy, hai mươi lần là thường. Riêng nhà Phù Sa đã rất chịu khó trên việc nầy, đáng gọi là một kỷ công vậy ! Một điểm nữa cũng cần nói nhà xuất bản Phù Sa đã chỉnh Ngọc Linh đóng chăm sóc thì sự việc trên lần cũng là một việc phải có !

«Đạo diễn và Diễn viên» là đó một công trình biên soạn của Ngọc Linh qua : « La formation de l'acteur » của « C. Stanislavsky » : «On the art of theatre» của Edward Gordon Craig» và «Diễn kịch là thế nào» của «Thái Sơ Sanh». Với các đề mục : Kịch là gì? Bản vẽ đạo chỉnh Ngọc Linh đóng chăm sóc thì sự việc trên lần cũng là một việc phải có !

«Đạo diễn và Diễn viên» là đó một công trình biên soạn của Ngọc Linh qua : « La formation de l'acteur » của « C. Stanislavsky » : «On the art of theatre» của Edward Gordon Craig» và «Diễn kịch là thế nào» của «Thái Sơ Sanh». Với các đề mục : Kịch là gì? Bản vẽ đạo chỉnh Ngọc Linh đóng chăm sóc thì sự việc trên lần cũng là một việc phải có !

Hãn ai cũng thấy rõ đây quyển sách đầu tiên nói về vấn đề văn khiếu quan hai mươi đến hình thể chân thiện Diễn Viên, Diễn Viên

Nguyên tác KIM DUNG — Dịch thuật HÁN GIANG NHẠN

TIÊU NGÃO GIANG HỒ

— Số 68 —

CHƯƠNG 3

Ngũ nhạc kiếm phái.

Định Đặt sư thái thấy tiểu cô nương trông mạo sinh đẹp đẽ đem lòng yêu điểu, huống chi cô lại có liên quan mật thiết với đảo Tử Trúc người Đông Hải thì công thược đ ệ tức nhà Phật, nên mụ quyết không để cho Dư thương Hải khinh khi lão ni cô. Mặt khác mụ lại nghĩ : Dư thương Hải là tôn sư một phái mà cử sức rất yếu lão cũng chẳng tích gì.

Mụ liền nhìn Nghi Lâm nói :

— Nghi Lâm ! Gia gia cùng mẹ mà có bé này không hiểu đi đâu. Vậy người đưa cô đi tìm kiếm, đặng cô có người chiếu cố, khỏi bị kẻ khác hà hiếp.

Nghi Lâm vâng lời chạy lại đắt tay nữ đồng.

Nữ đồng nhìn nét mặt cười, cùng nhau ra khỏi nhà đại sảnh.

Dư thương Hải biết rằng có ngăn trở cũng không vô dụng. Hắn chỉ gọi lại một tiếng rồi không hỏi gì tới cô nữa.

Nghi Lâm cùng nữ đồng ra khỏi nhà khách sảnh, Nàng hỏi cô :

— Tiểu muội muội ! ngươi tính tên danh là gì ?

Nữ đồng cười hỉ hả đáp :

— Tiểu muội tên gọi Lệnh Hồ Xung.

Nghi Lâm trái tim đập thình thình. Nàng ra vẻ nét mặt hãi :

— Ta ấy điều từ ở bội cô, sao cô lại nói giỡn với ta ?

Nữ đồng vẫn cười đáp :

— Sao ấy tỷ lại bịa tiểu muội nói giỡn ? Chẳng lẽ chỉ mình ngươi gọi tỷ tỷ tên gọi Lệnh hồ Xung của tiểu muội không có tên ấy được hay sao ?

Nghi Lâm buồng tiếng thở dài, Lòng rạng rực tưởng không nhịn được đánh để cô hai tìm kiếm, đặng cô có người chiếu cố, khỏi bị kẻ khác hà hiếp.

Nghĩ Lâm vàng lời chạy lại đắt tay nữ đồng.

Nữ đồng nhìn cô mỉm cười, cùng nhau ra khỏi nhà đại sảnh.

Dư thương Hải biết rằng có ngăn trở cũng không vô dụng. Hắn chỉ gọi lại một tiếng rồi không hỏi gì tới cô nữa.

Nghi Lâm cùng nữ đồng ra khỏi nhà khách sảnh, Nàng hỏi cô :

— Tiểu muội muội ! ngươi tính tên danh là gì ?

Nữ đồng cười hỉ hả đáp :

— Tiểu muội tên gọi Lệnh Hồ Xung.

Nghi Lâm trái tim đập thình lình. Nàng ra vẻ nét mặt hãi :

— Ta ấy điều từ ở bội cô, sao cô lại nói giỡn với ta ?

Nữ đồng vẫn cười đáp :

— Sao ấy tỷ lại bịa tiểu muội nói giỡn ? Chẳng lẽ chỉ mình ngươi gọi tỷ tỷ tên gọi Lệnh hồ Xung của tiểu muội không có tên ấy được hay sao ?

Nghi Lâm buồng tiếng thở dài, Lòng rạng rực tưởng không nhịn được đánh để cô hai tìm kiếm, đặng cô có người chiếu cố, khỏi bị kẻ khác hà hiếp.

Nghi Lâm vâ